

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

روش های حکمت به نوجوانان برای موفقیت در مدرسه

((راهنمای والدین))

نویسنده : مایکل پاپ ورس

مترجم : علی عربانی دانا

چاپ اول



انتشارات

انجمن اولیا و مربیان

زمستان ۱۳۸۹

شماره ی انتشار : ۲۲۷

سرشناسه: پاپ ورس، مایکل Papworth, Michael

عنوان: روش های کمک به نوجوانان برای موفقیت در مدرسه (راهنمای والدین)

نام پدیدآور: نویسنده مایکل پاپ ورس؛ مترجم علی عربانی دانا.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات انجمن اولیا و مربیان شماره ۲۴۵ چاپ اول: ۱۳۸۹

مشخصات ظاهری: ۱۸۴ ص. : جدول شابک: ۶-۲۴۷-۴۵۱-۹۶۴-۹۷۸

یادداشت: عنوان اصلی: Help Your Teenager Succeed at School

وضعیت فهرست نویسی: فیبا یادداشت: واژه نامه. A Parent's Guide, 2004

عنوان دیگر: راهنمای رفتار با نوجوانان. موضوع: آموزش متوسطه -- مشارکت والدین
شناسه افزوده: عربانی دانا، علی ۱۳۵۳ - مترجم. شناسه ی افزوده: سازمان مرکزی انجمن

اولیا و مربیان جمهوری اسلامی ایران. رده بندی کنگره: ۱۳۸۸/۲/۲۰۴۸/۵ LB۱۰۴۸

رده بندی دیویی: ۳۷۲/۴۱ شماره ی کتاب شناسی ملی ۱۹۴۴۳۸۷

انتشارات



انجمن اولیا و مربیان

شماره ی انتشار: ۲۲۷

روش های کمک به نوجوانان برای موفقیت در مدرسه

((راهنمای والدین))

نویسنده: مایکل پاپ ورس مترجم: علی عربانی دانا

* این کتاب، ترجمه اثر زیر است:

Help Your Teenager Succeed at School: A Parent's Guide

آماده سازی: مدیریت آموزش، تحقیقات و تألیفات (گروه تحقیقات و تألیفات)
ویرایش ادبی: حسین نعمتی آلاشتی

امور چاپ و توزیع: مدیریت اداری و مالی

چاپ اول: زمستان ۱۳۸۹-۲۰۰۰ جلد شابک: ۶-۲۴۷-۴۵۱-۹۶۴-۹۷۸

طراح جلد: جعفر اسدی چاپ و صحافی: آزاده قیمت: ۳۱۰۰۰ ریال

کلیه ی حقوق محفوظ است

تهران - خیابان انقلاب اسلامی، خیابان برادران شهید مظفر (صبا ی شمالی)

پلاک ۳۶ - ساختمان شماره ۵ وزارت آموزش و پرورش

سازمان مرکزی انجمن اولیا و مربیان تلفن ۹-۴۹۱-۴۸۰۶۶۴۸

فروشگاه مرکزی: خیابان قدس، ابتدای خیابان طالقانی، شماره ی ۱۱۹

تلفن ۸۸۹۵۸۱۷۹ نمابر ۸۸۹۵۸۱۹۰

فروشگاه شماره ی ۱: خیابان انقلاب، روبروی درب اصلی دانشگاه تهران

خیابان فخر رازی، پایین تر از چهار راه شهید وحید نظری پلاک ۳۹ تلفن ۶۶۴۱۴۱۴۳

WWW.Payvand.Medu.ir

آدرس وب سایت

E-mail: payvand@medu.ir

پست الکترونیک

فهرست مطالب

عنوان

صفحه



۷	سخن ناشر
۹	پیش‌گفتار مترجم
۱۱	پیش‌سخن
۱۳	فصل اول : رشد جسمانی و عاطفی نوجوانان
۳۱	فصل دوم : مشکلات شیوه‌ی تفکر در کودکان
۴۵	فصل سوم : مهارت‌های ارتباطی
۶۳	فصل چهارم : وقتی‌که برقراری ارتباط دشوار می‌شود
۷۹	فصل پنجم : ارتباط با مدرسه
۸۹	فصل ششم : ایجاد قوانین
۱۰۱	فصل هفتم : مسئولیت‌پذیری و خویش‌نظمی
۱۱۹	فصل هشتم : انگیزه
۱۳۱	فصل نهم : اوقات زندگی
۱۴۳	فصل دهم : کمک به نوجوانان در انجام تکالیف
۱۵۷	فصل یازدهم : زمانی‌که یادگیری دشوار می‌گردد
۱۷۳	فصل دوازدهم : پرورش نوجوان
۱۸۱	واژه‌نامه‌ی انگلیسی به فارسی

نخن‌ناش

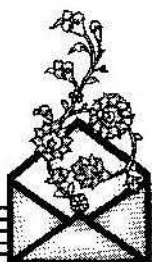


موفقیت انسان در همه‌ی عرصه‌ها مرهون عوامل مختلفی است. در میان این علل، علاوه بر تلاش و رحمت خود فرد، همکاری، همفکری، مشورت و راهنمایی دیگران نیز حائز اهمیت می‌باشد. به طور مسلم هر فردی در عرصه‌های مختلف زندگی خویش نیازمند همکاری دیگران است. به عبارت دیگر همه‌ی افراد برای پیشرفت و تعالی خود و انجام امور روزمره‌ی زندگی نیازمند تعامل با هموعان هستند.

«روش‌های کمک به نوجوانان برای موفقیت در مدرسه» به عنوان راهنمای والدین، منبع بسیار مفید و کاربردی است که پدران و مادران و مربیان می‌توانند با بهره‌گیری از محتوای آن، نوجوانان را در راه رسیدن به موفقیت‌های همه‌جانبه در مدرسه، یاری دهند. در این راه، عوامل گوناگونی تأثیرگذار هستند که مؤلف پیرامون هر یک از آن‌ها در این کتاب مطالبی را مطرح و تبیین کرده است و در رابطه با رشد و پیشرفت نوجوانان و تأثیر مهارت‌های ارتباطی، رشد جسمانی و عاطفی، ارتباط با مدرسه، قوانین و مقررات، انگیزه و علاقه، مسئولیت‌پذیری و ... که هر کدام از آن‌ها می‌توانند در کمک به نوجوانان برای موفقیت در مدرسه مؤثر باشند، اطلاعات لازم را ارائه داده است.

انتشارات انجمن اولیا و مربیان

پیش‌گفتار مستبهم



کتاب حاضر، یکی از مجموعه کتاب‌های «راهنمای والدین» است که به امور مختلف نوجوانان از جمله شرایط جسمانی، ویژگی‌های عاطفی، خصوصیات اخلاقی و مسائل تحصیلی آن‌ها می‌پردازد و مشکلات مختلف نوجوانان را مطرح کرده و سعی می‌کند که برای آن‌ها راه‌حل پیدا کند. دوره‌ی نوجوانی، مرحله‌ی حساسی در زندگی انسان است؛ زیرا یک دوره‌ی گذار است؛ گذار از کودکی به جوانی. بسیاری از رفتارهای نوجوانان در این دوره ممکن است برای والدین و بزرگسالان عجیب به نظر برسد. ولی این رفتارها طبیعی هستند و علت آن‌ها نیز پشت سر گذاشتن دوره‌ی کودکی است. نویسنده‌ی این کتاب، مایکل پاپ‌ورس، معلم باتجربه‌ای است که سال‌ها عمر خود را به تدریس در مدارس گذرانده است و کارگاه‌های متعددی در زمینه‌ی تربیت نوجوانان و شیوه‌ی برطرف کردن مشکلات تحصیلی آن‌ها برگزار کرده است و این کتاب، حاصل تجربه‌ی وی در طول این سال‌هاست.

این کتاب، تجربه‌ی کشور انگلستان است؛ ولی بسیاری از مفاهیم تربیتی و آموزشی آن را می‌توان در آموزش و پرورش ایران و برای نوجوانان ایرانی نیز مورد استفاده قرار داد؛ چون مسائل و موضوعات آن کاملاً علمی هستند و مبنای روان‌شناختی دارند. مترجم تلاش کرده‌است برای واژه‌ها و اصطلاحات، از معادل و کلمات بومی فارسی استفاده کند و چه بسا به ازای اسامی خاص انگلیسی، اسامی فارسی را به کار ببرد و از عبارت‌ها و مفاهیم

آشنای فرهنگ فارسی استفاده‌کند. بعضی از طرح‌ها و برنامه‌های آموزشی مطرح‌شده در این کتاب، خاص کشور انگلستان است؛ ولی مترجم سعی کرده است که شیوه‌ی اجرای آن‌ها را در آموزش و پرورش ایران از طریق پانویست توضیح دهد.

یک واژه‌نامه‌ی انگلیسی به فارسی نیز در پایان کتاب آمده است که اصطلاحات تخصصی کتاب در آن ذکر شده‌است.

مترجم در زمینه‌ی راهنمای والدین، کتاب دیگری نیز با عنوان «راهنمای والدین دانش‌آموزان دبستانی» ترجمه کرده است که به والدین کمک می‌کند که برای فرزندان خود در مقطع ابتدایی برنامه‌ریزی کنند.

در ترجمه‌ی این کتاب از راهنمایی‌ها و مشاوره‌های دوستان فرهیخته‌ی خود استفاده‌ی فراوان کرده‌ام که در این‌جا لازم است از مساعدت همه‌ی آن‌ها به طور جدی قدرهانی کنم. آقای کیومرث جهانگردی، متن دست‌نویس این کتاب را مطالعه کردند و توضیحات لازم را به این‌جانب ارائه دادند که چا دارد از ایشان تشکر کنم. هم‌چنین بر خود لازم می‌دانم که از گروه آموزش، تحقیقات و تألیفات انجمن اولیا و مربیان که در آماده‌سازی این کتاب زحمت فراوانی را متحمل شدند، سپاس‌گزاری کنم.

امیدوارم که این کتاب بتواند برای والدین خوب و دل‌سوز ایرانی مفید واقع شود و به آن‌ها در تربیت و پیشرفت تحصیلی فرزندان کمک کند تا بدین طریق گامی بلندتر در جهت توسعه‌ی آموزش و پرورش ایران برداشته شود.

علی عربانی دانا